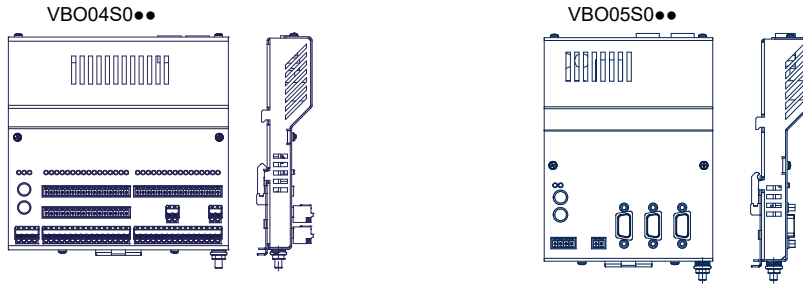


VBO04S0●●/VBO05S0●●

NNZ4238000



DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE**

- Coupez l'alimentation de tous les équipements, y compris des appareils raccordés, avant de retirer les caches ou portes d'accès, ou avant d'installer ou retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les conditions décrites dans le guide de référence du matériel de l'équipement concerné.
- Utilisez toujours un détecteur de tension correctement réglé pour vérifier que l'alimentation est coupée et lorsque les instructions l'exigent.
- Remplacez et fixez tous les caches, accessoires, câbles et fils, et vérifiez que l'équipement est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- N'utilisez que la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

**STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR**

- Trennen Sie alle Geräte einschließlich der angeschlossenen Komponenten von der Versorgungsspannung, bevor Sie Abdeckungen oder Türen entfernen und bevor Sie Zubehörteile, Hardware, Kabel oder Drähte installieren oder entfernen, ausgenommen unter den im jeweiligen Hardwarehandbuch für diese Geräte angegebenen Bedingungen.
- Verwenden Sie immer einen geeigneten Spannungsprüfer, um an der angegebenen Stelle auf Spannungsfreiheit zu überprüfen.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte sicher wieder an und vergewissern Sie sich, dass eine geeignete Erdung gewährleistet ist, bevor Sie das Gerät erneut mit Spannung versorgen.
- Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts sowie aller zugehörigen Produkte ausschließlich die angegebene Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

**RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Desconecte todas las fuentes de alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o puerta, o instalar o quitar cualquier accesorio, hardware, cable o cableado salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique.
- Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y cables y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad.
- Aplique sólo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

**RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OPTALMIA DA FLASH**

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Ogniqualvolta che viene indicato di verificare la messa fuori tensione dei dispositivi, usare sempre un voltmetro regolato per il valore nominale da misurare.
- Prima di applicare la tensione all'unità rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware e i cavi, e verificare anche la presenza di un collegamento di terra adeguato.
- Per utilizzare questa apparecchiatura e tutti i prodotti associati usare solo la tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

**触电、爆炸或电弧闪危险**

- 在卸除任何护盖或门，或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前，先断开所有设备的电源连接（包括已连接设备），但本设备相应硬件指南中指定的特定情况除外。
- 始终使用合适的额定电压传感器确认所有电源已在指示位置及指示时间关闭。
- 更换并紧固所有壳盖、附件、硬件、电缆与导线，并确保接地连接正确后才对设备通电。
- 在操作本设备及相关产品时，必须使用指定电压。

不遵循上述说明将导致人员伤亡。



DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险

**POTENTIAL FOR EXPLOSION**

Install and use this equipment in non-hazardous locations only.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**RISQUE D'EXPLOSION**

Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

**EXPLOSIONSGEFAHR**

Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in nicht explosionsgefährdeten Bereichen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

**POSIBILIDAD DE EXPLOSIÓN**

Instale y utilice el equipo únicamente en ubicaciones no peligrosas.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

**PERICOLO DI ESPLOSIONE**

Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

**可能存在爆炸危险**

仅在安全场所中安装和使用本设备。

不遵循上述说明将导致人员伤亡。



WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告

**CRUSHING, SHEARING, CUTTING AND HITTING DURING HANDLING**

- Observe the general construction and safety regulations for handling and assembly.
- Use suitable mounting and transport equipment correctly and use special tools if necessary.
- Prevent clamping and crushing by taking appropriate precautions.
- Cover edges and angles to protect against cutting damage.
- Wear suitable protective clothing (e.g. safety goggles, safety boots, protective gloves) if necessary.

Failure to follow these instructions can result in death or serious injury, or equipment damage.

**ÉCRASEMENT, CISAILLEMENT, COUPURE ET CHOC EN COURS DE MANUTENTION**

- Respecter les instructions générales de construction et de sécurité lors de la manutention et du montage.
- Utiliser des équipements de transport et de montage adéquats, ainsi que des outils appropriés.
- Prendre les précautions requises pour éviter tout écrasement et pincement.
- Couvrir les arêtes et les angles pour éviter tout risque de coupure.
- Porter les équipements de protection appropriés (Lunettes, gants et chaussures de protection, par exemple).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

**QUETSCHEN, ABSCHEREN, SCHNEIDEN UND STOSSEN BEI DER HANDHABUNG**

- Beachten Sie alle allgemeinen Errichtungs- und Sicherheitsvorschriften zur Handhabung und Montage.
- Verwenden Sie geeignetes Montage- und Transportvorrichtungen sowie angemessene Werkzeuge.
- Einklemmungen und Quetschungen ist durch geeignete Sicherheitsvorkehrungen vorzubeugen.
- Decken Sie Kanten und Ecken ab, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie angemessene Schutzkleidung (z. B. Schutzbrille, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

**APLASTAMIENTO, CIZALLAMIENTO, CORTE Y CHOQUE DURANTE LA MANIPULACIÓN**

- Observe todas las instrucciones generales de construcción y seguridad relativas a la manipulación y el montaje.
- Utilice dispositivos de montaje y transporte adecuados así como las herramientas apropiadas.
- Tomar las precauciones correspondientes para prevenir los aprisionamientos y pincamientos.
- Cubrir bordes y esquinas para evitar heridas de corte.
- Utilizar equipo de protección apropiado (p. ej. gafas de protección, zapatos y guantes de seguridad). El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

**SCHIACCIAMENTO, AMPUTAZIONE, TAGLIO E CONTUSIONI DURANTE LA MANIPOLAZIONE**

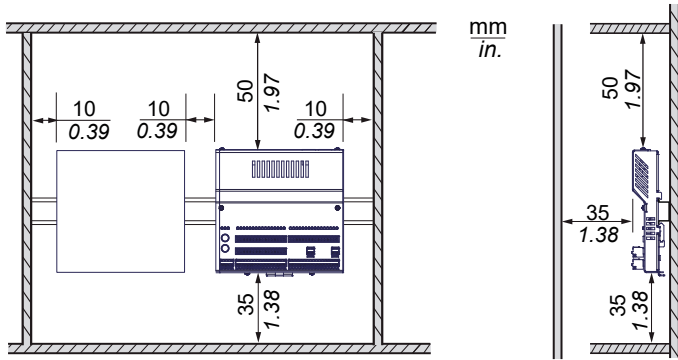
- Durante la manipolazione e il montaggio osservare le prescrizioni di installazione e di sicurezza.
- Utilizzare dispositivi di montaggio e di trasporto idonei nonché utensili appropriati.
- Prevenire impigliamenti e schiacciamenti con precauzioni di sicurezza adeguate.
- Coprire bordi e spigoli per evitare lesioni da taglio.
- Indossare dispositivi di protezione individuale idonei (p. es. occhiali di protezione, scarpe di sicurezza e guanti di protezione).

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

**搬运过程中的挤压、剪断、切割和撞击**

- 搬运和安装时请遵守所有一般安装和安全说明。
- 请正确使用合适的安装和运输设备，并在必要时使用专用工具。
- 请采取适当的预防措施，防止夹伤和压伤。
- 请覆盖边缘和尖角，以防止割伤。
- 请穿戴合适的防护服（如护目镜、安全鞋、防护手套）。

不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。



mm in.				
mm <sup>2</sup>	0.2...1.5	0.25...1	0.25...0.5	0.5
AWG	24...16	24...18	24...20	20

Use copper conductor wires only, wire temperature 75°C (167°F)<sup>1)</sup> /  
 Utiliser uniquement des fils de cuivre, température du fil 75°C (167°F)<sup>1)</sup> /  
 Nur Kupferleitungsdrähte verwenden, Kabeltemperatur 75°C (167°F)<sup>1)</sup> /  
 Utilizar exclusivamente hilos conductores de cobre, temperatura del hilo 75°C (167°F)<sup>1)</sup> /  
 Utilizzare solo fili conduttori in rame, temperatura dei fili 75°C (167°F)<sup>1)</sup> /  
 只使用铜导线, 导线温度 75°C (167°F)<sup>1)</sup>

Only the illustrated mounting direction is allowed.  
 Seul le sens de montage illustré est autorisé.  
 Nur die abgebildete Montagerichtung ist zulässig.  
 Solo está autorizado el sentido de montaje ilustrado.  
 È consentita solo la direzione di montaggio illustrata.  
 仅允许图示的安装方向。



**WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告**

**UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION**

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment.
- Use the sensor and actuator power supplies only for supplying power to sensors or actuators connected to the module.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect any wiring to unused connections, or to connections designated as Not Connected (N.C.).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

**COMPORTEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT**

- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installez et utilisez cet équipement dans un boîtier ayant les caractéristiques nominales adaptées.
- Les alimentations de capteur et d'actionneur doivent uniquement servir à alimenter les capteurs ou actionneurs connectés au module.
- Vérifiez que le câblage et les fusibles utilisés pour les circuits d'alimentation et de sortie sont conformes aux réglementations locales et nationales relatives au courant et à la tension de l'équipement concerné.
- N'utilisez pas cet équipement pour des fonctions sensibles sur le plan de la sécurité.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Ne raccordez pas de câbles à des connexions inutilisées ou désignées comme non connectées (N.C.).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

**UNBEABSICHTIGTER BETRIEBZUSTAND DES GERÄTS**

- Verwenden Sie geeignete Schutzvorrichtungen, wenn eine Gefahr für Personen und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und betreiben Sie das Gerät in einem Gehäuse, das für die vorgesehene Zielumgebung geeignet ist.
- Verwenden Sie die Sensor- und Aktorenstromversorgungen nur für die Stromversorgung der an das Modul angeschlossenen Sensoren oder Aktoren.
- Die Stromversorgung und die Ausgangsbeschaltung müssen in Übereinstimmung mit allen örtlichen, regionalen und nationalen Anforderungen an Nennstrom und Nennspannung für das jeweilige Gerät verdrahtet und abgesichert werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen ein.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrahten Sie keine nicht verwendeten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)“ ausgewiesene Anschlüsse.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

**FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO**

- En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados.
- Instale y utilice este equipo en una caja con capacidad adecuada para su entorno.
- Utilice las fuentes de alimentación del actuador y el sensor sólo para proporcionar alimentación a los sensores o actuadores conectados al dispositivo.
- La línea de alimentación y los circuitos de salida deben estar equipados con cables y fusibles que cumplan los requisitos normativos locales y nacionales relativos a la corriente nominal y la tensión del equipo en cuestión.
- No utilice este equipo en funciones de maquinaria críticas para la seguridad.
- No desmonte, repare ni modifique este equipo.
- No conecte ningún cable a conexiones no utilizadas o a conexiones designadas como no conectadas (N.C.).

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

**FUNCTIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA**

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare la presente apparecchiatura in un cabinet con tensione nominale adatta all'ambiente di utilizzo.
- Utilizzare l'alimentazione dei sensori e degli attuatori solo per alimentare i sensori e gli attuatori collegati al modulo.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita, osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell'apparecchiatura in uso.
- Non utilizzare la presente apparecchiatura in condizioni di sicurezza critiche.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare alcun cablaggio alle connessioni inutilizzate o alle connessioni definiti come Non collegato (N.C.).

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

**意外的设备操作**

- 在存在人员伤害和/或设备危险的情况下, 请使用适当的安全联锁。
- 在符合本设备运行时所处环境等级的机箱中安装和操作该设备。
- 仅将传感器和执行器电源用于为连接的传感器或执行器供电。
- 必须遵从当地和国家法规中对特定设备额定电流和电压的规定, 对电线和输出电路进行布线并安装熔断器。
- 请勿在对安全性要求非常高的机器环境中使用本设备。
- 请勿拆解、修理或改装本设备。
- 请勿将任何线路连接到未使用的连接点, 或指示为“未连接(N.C.)”的连接点。

不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。



**WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告**

**POTENTIAL FOR OVERHEATING AND FIRE**

- Do not connect the modules directly to line voltage.
- Use only isolating PELV power supplies to supply power to the modules.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

**RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE**

- Ne connectez pas les modules directement à la tension du secteur.
- N'utilisez que des alimentations isolées de type PELV pour alimenter les modules.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

**ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR**

- Schließen Sie die Module nicht direkt an die Netzspannung an.
- Verwenden Sie für die Spannungsversorgung der Module ausschließlich potentialgetrennte PELV Spannungsversorgungen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

**POSIBILIDAD DE SOBRECALENTAMIENTO E INCENDIO**

- No conecte los módulos directamente a la tensión de línea.
- Utilice sólo fuentes de alimentación PELV aisladas para proporcionar energía a los módulos.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

**RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO**

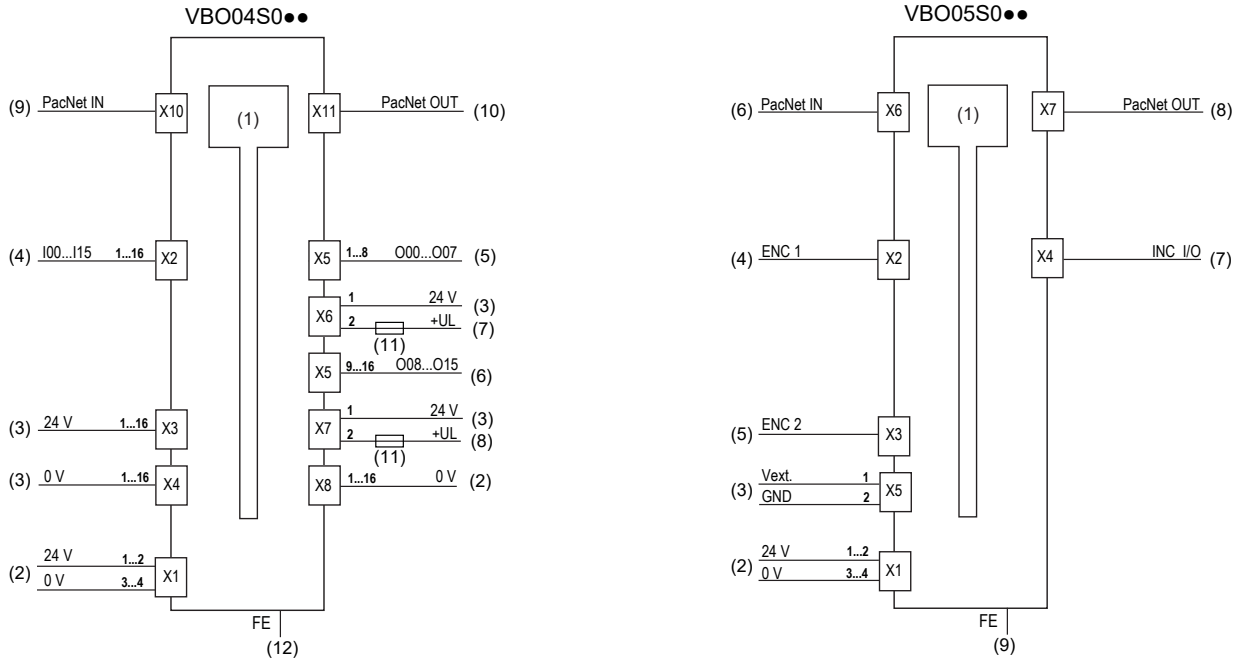
- Non collegare i moduli direttamente alla tensione di linea.
- Per l'alimentazione ai moduli, usare solo alimentatori con tensioni di tipo PELV isolati.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

**过热和火灾隐患**

- 切勿将模块直接连接到线路电压。
- 请仅使用 PELV 隔离电源为模块供电。

不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。



For further information, refer to: / Pour plus d'informations, voir: / Weitere Informationen finden Sie unter: / Para más información, ver: / Per ulteriori informazioni, vedi: / 更多信息请参见:  
 PacDrive - Bus Terminal BT-4 for PacDrive M and PacDrive 3, Operating Manual (EIO0000002082.00)

**LEGEND / LÉGENDE / LEGENDE / LEYENDA / LEGENDA / 说明**

- (1): Internal electronics / Electronique interne / Interne Elektronik / Electrónica interna / Circuiti elettronici interni / 内部电子部件
- (2): 24V / 0Vdc power supply input for the module. Use only isolating PELV power supplies. / Entrée d'alimentation 24V / 0Vdc pour le module. N'utiliser que des alimentations électriques PELV isolées. / 24V / 0Vdc Stromversorgungsseingang für das Modul. Verwenden Sie ausschließlich potentialgetrennte PELV Spannungsversorgungen. / Entrada de alimentación de corriente de 24V / 0Vdc para el módulo. Utilizar exclusivamente fuentes de alimentación PELV aisladas power supplies. / Ingresso alimentazione 24V / 0Vdc per il modulo. Utilizzare solo alimentatori PELV isolanti. / 用于模块的24V/0Vdc电源输入。只能使用隔离式PELV电源。
- (3): 24V / 0Vdc voltage output for sensors/actuators. / Sortie de tension de 24V / 0Vdc pour les capteurs/actionneurs. / 24V / 0Vdc Spannungsausgang für Sensoren/Aktuatoren. / Salida de tensión de 24V / 0Vdc para sensores/actuadores. / Uscita in tensione 24V / 0Vdc per sensori/attuatori. / 用于传感器/执行器的24V / 0Vdc电压输出。
- (4): Digital inputs (signal common 0 V) / Entrées numériques (signal common 0 V) / Digitale Eingänge (gemeinsames Potential 0 V) / Entradas digitales (señal conjunta 0 V) / Ingressi digitali (segnale comune 0 V) / 数字输入 (信号公共 0 V)
- (5): Digital outputs group 1 (signal common 0 V), open load detection active at  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / Sorties numériques groupe 1 (signal common 0 V), détection de charge ouverte active à  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / Digitale Ausgangsgruppe 1 (gemeinsames Potential 0 V), Erkennung offener Last aktiv bei  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / Salidas digitales grupo 1 (señal conjunta 0 V), reconocimiento de carga abierta activo con resistencia  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / Uscite digitali gruppo 1 (segnale comune 0 V), rilevamento carico aperto attivo a  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / 数字输出组1 (信号公共 0 V),  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$ 时, 开路负载检测激活
- (6): Digital outputs group 2 (signal common 0 V), open load detection active at  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / Sorties numériques groupe 2 (signal common 0 V), détection de charge ouverte active à  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / Digitale Ausgangsgruppe 2 (gemeinsames Potential 0 V), Erkennung offener Last aktiv bei  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / Salidas digitales grupo 2 (señal conjunta 0 V), reconocimiento de carga abierta activo con resistencia  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / Uscite digitali gruppo 2 (segnale comune 0 V), rilevamento carico aperto attivo a  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$  / 数字输出组2 (信号公共 0 V),  $R_{load} > 500 \text{ k}\Omega$ 时, 开路负载检测激活
- (7): 24 Vdc power supply input for digital output group 1 / Entrée d'alimentation 24 Vdc pour le groupe de sortie numérique 1 / 24 VDC Stromversorgungsseingang für digitale Ausgangsgruppe 1 / Entrada de alimentación de corriente de 24 VDC para salida digital grupo 1 / Ingresso alimentazione 24 Vdc per l'uscita digitale gruppo 1 / 用于数字输出组1的24 Vdc电源输入
- (8): 24 Vdc power supply input for digital output group 2 / Entrée d'alimentation 24 Vdc pour le groupe de sortie numérique 2 / 24 VDC Stromversorgungsseingang für digitale Ausgangsgruppe 2 / Entrada de alimentación de corriente de 24 VDC para salida digital grupo 2 / Ingresso alimentazione 24 Vdc per l'uscita digitale gruppo 2 / 用于数字输出组2的24 Vdc电源输入
- (9): PacNet bus input / Entrée du bus PacNet / PacNet Bus Eingang / Entrada bus PacNet / Ingresso bus PacNet / PacNet总线输入
- (10): PacNet bus output / Sortie du bus PacNet / PacNet Bus Ausgang / Salida bus PacNet / Uscita bus PacNet / PacNet总线输出
- (11): Size fuses appropriate to the load, slow blow fuse, max. 4 A / Fusibles de taille appropriée à la charge, fusible à action lente, max. 4 A / Wert der Sicherungen entsprechend der Belastung, träge Sicherung, max. 4 A / Tamaño de los fusibles de conformidad con la carga, fusible de acción lenta, máx. 4 A / Fusibili di dimensione adeguata al carico, fusibile a soffio lento, max. 4 A / 与负载相适应的保险丝尺寸, 慢熔保险丝, 最大为4 A
- (12): Functional earth (torque: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / Connexion fonctionnelle à la terre (couple: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / Funktionserde ((Drehmoment: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / Puesta a tierra funcional (par: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / Collegamento a terra funzionale (coppia: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / 功能性接地 (扭矩: 2.8 Nm/24.78 lbf in)

**LEGEND / LÉGENDE / LEGENDE / LEYENDA / LEGENDA / 说明**

- (1): Internal electronics / Electronique interne / Interne Elektronik / Electrónica interna / Circuiti elettronici interni / 内部电子部件
  - (2): 24V / 0Vdc power supply input for the module\* / Use only isolating PELV power supplies. / Entrée d'alimentation 24V / 0Vdc pour le module\* / N'utiliser que des alimentations électriques PELV isolées. / 24V / 0Vdc Stromversorgungsseingang für das Modul\* / Utilizzare esclusivamente fonti di alimentazione PELV isolanti. / 用于模块的24V/0Vdc电源输入\*。只能使用隔离式PELV电源。
  - (3): Vext (related to the encoder used; maximum 24 Vdc) power supply input for ENC1, ENC2, INC I/O \* / Entrée d'alimentation Vext (en relation avec l'encodeur utilisé ; maximum 24 Vdc) pour ENC1, ENC2, INC I/O \* / Stromversorgungseinheit Vext (bei verwendetem Encoder; maximal 24 Vdc) für ENC1, ENC2, INC I/O \* / Entrada de alimentación de corriente Vext (en relación con el codificador utilizado; máximo 24 Vdc) para ENC1, ENC2, INC I/O \* / Ingresso alimentazione elettrica Vext (per encoder utilizzato; massimo 24 Vdc) per ENC1, ENC2, INC I/O \* / Vext(与所用编码器相关: 最大24 Vdc)电源输入, 用于ENC1、ENC2、INC I/O \*
  - (4): Encoder input 1 (SinCos Hiperface or incremental encoder) / Entrée codeur 1 (SinCos Hiperface ou codeur incrémental) / Encoder Eingang 1 (SinCos-Hiperface oder Inkrementalgeber) / Entrada codificador 1 (SinCos-Hiperface o codificador incremental) / Ingresso encoder 1 (SinCos Hiperface o encoder incrementale) / 编码器输入1 (SinCos Hiperface或增量编码器)
  - (5): Encoder input 2 (SinCos Hiperface or incremental encoder) / Entrée codeur 2 (SinCos Hiperface ou codeur incrémental) / Encoder Eingang 2 (SinCos-Hiperface oder Inkrementalgeber) / Entrada codificador 2 (SinCos-Hiperface o codificador incremental) / Ingresso encoder 2 (SinCos Hiperface o encoder incrementale) / 编码器输入2 (SinCos Hiperface或增量编码器)
  - (6): PacNet bus input / Entrée du bus PacNet / PacNet Bus Eingang / Entrada bus PacNet / Ingresso bus PacNet / PacNet总线输入
  - (7): INC I/O (incremental encoder output or incremental encoder input) / INC I/O (sortie du codeur incrémental ou entrée du codeur incrémental) / INC I/O (Inkrementalencoder-Ausgang oder Inkrementalencoder-Eingang) / INC I/O (salida de codificador incremental o entrada de codificador incremental) / INC I/O (uscita encoder incrementale o ingresso encoder incrementale) / INC I/O (增量编码器输出或增量编码器输入)
  - (8): PacNet bus output / Sortie du bus PacNet / PacNet Bus Ausgang / Salida bus PacNet / Uscita bus PacNet / PacNet总线输出
  - (9): Functional earth (torque: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / Connexion fonctionnelle à la terre (couple: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / Funktionserde ((Drehmoment: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / Puesta a tierra funcional (par: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / Collegamento a terra funzionale (coppia: 2.8 Nm/24.78 lbf in) / 功能性接地 (扭矩: 2.8 Nm/24.78 lbf in)
- \* GND and 0 V are isolated / GND et 0 V sont isolés / GND und 0 V sind isoliert / GND y 0 V están aislados / GND e 0 V sono isolati / GND和0 V已绝缘

部件名称 Part Name	有害物质 - Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯 (PBDE)
金属部件 Metal parts	X	0	0	0	0	0
塑料部件 Plastic parts	0	0	0	0	0	0
电子件 Electronic	X	0	0	0	0	0
触点 Contacts	0	0	0	0	0	0
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	0	0	0	0	0	0

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

O: Concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: Concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572

**(en)** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

**(fr)** Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

**(de)** Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

**(es)** Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

**(it)** Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

**(zh)** 电气设备应仅由具备相应资格的专业人员进行安装、操作、维修和保养。对因使用此材料而产生的任何后果，Schneider Electric概不负责。